

# MID-SOUTHERN CALIFORNIA AREA 09

OF ALCOHOLICS ANONYMOUS®

VOLUMEN 52, TEMA 9  
mayo 2023  
msca09aa.org

MSCA - 09  
P.O. Box 51446  
Irvine, CA 92619-1446

## Temporada de conferencias, Los rostros invisibles de A.A.



Alcohólicos Anónimos es una comunidad de personas que comparten su mutua experiencia, fortaleza y esperanza para resolver su problema común y ayudar a otros a recuperarse del alcoholismo. El único requisito para ser miembro de A.A. es el deseo de dejar la bebida. Para ser miembro de A.A. no se pagan derechos de admisión ni cuotas; nos mantenemos con nuestras propias contribuciones. A.A. no está afiliada a ninguna secta, religión, partido político, organización o institución alguna; no desea intervenir en controversias; no respalda ni se opone a ninguna causa. Nuestro objetivo primordial es mantenernos sobrios y ayudar a otros alcohólicos a alcanzar el estado de sobriedad.

## Próximos Eventos 2023

[Mayo 7 - Casa Abierta de Archivos](#)

[Mayo 13 - Taller de Patrocinio](#)

[Mayo 20 - Evento Shareback de delegado](#)

[Mayo 21 - Asamblea del área de](#)

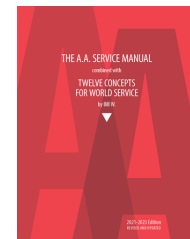
[MSCA 09: devolución de delegados](#)

[Ver Calendario 2023](#)

**Distrito anfitrión de Mayo**

**Distrito 14**

## AA Manual de Servicio



## MSCA Mapa del Área



[MSCA website](#)



# MID-SOUTHERN CALIFORNIA AREA 09

## OF ALCOHOLICS ANONYMOUS®

## Nuestros servidores de confianza, nuestros representantes

Por Ed L., Coordinador del Comité de Comunicaciones, Editor del Boletín

El Área 09 ha sido bendecida con una larga serie de servidores de confianza que llevan el título "Delegado". Desde Art Brooks en 1959 hasta Mitchell B., nuestro delegado actual, 33 hombres y mujeres de A.A. han cumplido este papel en nuestro nombre. Están en la parte inferior de nuestro triángulo de Servicios Generales a nivel de Área, lo que garantiza que cuando la mano de A.A. se extiende desde la Oficina de Servicios Generales, o "OSG", en Nueva York, son responsables de pasar todos los mensajes pertinentes a nuestros Representantes de Servicios Generales (RSG), Miembros de Comités de Distrito (MCD), Coordinadores de comités permanentes y siete oficiales de Área, quienes luego tienen la responsabilidad de comunicar esos mensajes a nuestros Grupos y compañeros miembros de A.A. no activos en Servicios Generales.

Mientras escribo esto, Mitchell se encuentra en Nueva York en la 73.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales (CSG). Durante la semana del 23 al 29 de abril de 2023, Mitchell Coordinara el Comité de Agenda del CSG en nombre de otros ocho delegados y dela CSG. Tendrá la oportunidad de votar sobre docenas de temas que afectan el futuro de A.A., donde estará armado con la miriada de la conciencia de los grupos que recibió de participantes dispuesto Mitchell recibió la lista actual de Puntos de Agenda propuestos a mediados de febrero de 2023. Aunque él retiene el "Derecho de decisión" otorgado en el Concepto III (ver el ensayo a continuación en la página 5) para votar con su conciencia informada, ahora tiene una lista completa de pros y contras para asesorarlo sobre cómo votar en cada punto de la agenda para facilitar la salud futura de A.A. y representar al Área 09 en la Conferencia. Para aquellos elementos de la agenda que son aprobados por 2/3 de los 135 miembros del CSG, se convierten en "Acciones consultivas" y obtienen el sello de "Aprobado por la conferencia", que se cita principalmente en referencia a nuestra literatura respaldada internamente.

Estoy reimprimiendo el ensayo de Jay R. del boletín de abril en la página siguiente, ya que presenta una buena descripción general de los próximos pasos para mantenerse informado y comunicar estas Acciones Recomendables aprobadas a nuestros Grupos, y también aquellos Puntos de la Agenda que no fueron aprobados, cuando la CSG "No toma ninguna acción". Las dos formas principales de mantenerse informado son asistir a uno o más de los "compartimientos" de Mitchell, cuando visite los Distritos y Grupos para informarles sobre las decisiones de la CSG. Cualquiera puede programar a Mitchell para que informe a su grupo, lo que probablemente hará más de 20 veces en los próximos seis meses. La segunda forma es recoger el Informe final de la conferencia, que probablemente estará disponible en julio o agosto en una de esas dos reuniones del Área 09.

# MID-SOUTHERN CALIFORNIA AREA 09

OF ALCOHOLICS ANONYMOUS®

## ¿Qué es el "Shareback" de un Delegado?

Por Jay R., Coordinador del Comité de Distrito, Distrito 18

La edición 2021 – 2023 del Manual de Servicio de A.A. describe las increíbles responsabilidades de nuestros Delegados elegidos del Área:

"Los delegados están encargados de entender o comprender las experiencias, los puntos de vista y la conciencia grupal de sus áreas, mientras asumen la responsabilidad de la Conferencia de Estados Unidos / Canadá en su conjunto". (pág. 32)

Actualmente hay 93 Delegados de Área, cada uno elegido para sus puestos de servicio por sus respectivas Áreas, en la estructura de servicio de América del Norte (EE.UU./Canadá).

Entre sus muchas responsabilidades, los Delegados de Área representan a sus Áreas en la Conferencia Anual de Servicios Generales (GSC) en Nueva York. En preparación para la JSG anual, cada Delegado debe familiarizarse con la larga lista de puntos del orden del día de la Conferencia. También deben interactuar con Grupos y miembros para reunir la "conciencia de grupo" de su Área. Un Delegado bien informado estará mejor preparado para participar en la Conferencia y llevar la conciencia de grupo del Área en asuntos que afectan a A.A. en su conjunto.

Una vez finalizada la Conferencia de Servicios Generales, los Delegados tienen la tarea de informar a sus respectivas Áreas sobre los resultados de la Conferencia. Algunos se refieren a esto como un "Compartimiento de Regreso" o "shareback".

El Área 9 del Medio Sur de California cubre una gran porción geográfica del Sur de California, representa 24 distritos y más de 2,000 Grupos de A.A. Con el fin de transmitir de manera más eficiente la información de la JSG, es común que los Distritos y Grupos organicen reuniones o eventos conjuntos en los que se invita a nuestro Delegado a presentar un "shareback" de la Conferencia.

¡Nuestro delegado del Área 9, Mitchell B, sin duda estará ocupado desde ahora hasta mucho después del cierre de la 73ª Conferencia de Servicios Generales, que está programada del 23 al 29 de abril de 2023! Es probable que dé "sharebacks" tanto en persona como a través de Zoom. Dos "sharebacks" que ya están programados son:

20 de mayo Evento de Participación de Delegados, presentado por los Distritos 18, 12 y 6. ¡Este será un evento nocturno con cena, el shareback de Delegados y un concierto musical (ver folleto en la página siguiente)!

21 de mayo Asamblea de Área MSCA 09 - Delegar shareback.  
Estén atentos para obtener más detalles y folletos para estos y otros eventos de shareback.



**73<sup>a</sup> Conferencia Anual de Servicios Generales  
Evento "Shareback" para delegados del Área 9**

Los distritos 18, 12 y 6 presentan una velada de  
¡Diversión, comida, servicio y entretenimiento!

Cuándo: 20 de mayo de 2023, 6:00 – 9:00pm

Dónde: Centro Comunitario Norma Hertzog, 1845 Park Ave, Costa Mesa

5:45 pm: Apertura de puertas. ¡Se requieren boletos (en papel o por  
teléfono) para ingresar!

6:00 pm: Cena buffet.

6:45 pm: Shareback y preguntas y respuestas (Mitchell B., delegado del  
Área 9).

7:45 pm: Azúcar en la mesa de postres.

8:00 pm: ¡Concierto épico por un invitado musical sorpresa!

Este evento es gratuito; Sin embargo, tendremos una canasta en el buffet y  
pediremos una "contribución sugerida" de \$5.00 para ayudar a sufragar  
nuestros costos.

Abierto a las primeras 140 personas que se inscriban:

<https://www.eventcreate.com/e/shareback>

(Por favor, sea justo y cortés. No reserve boletos a menos que  
están seguros de asistir.)

Puedes ver la parte de Shareback en Zoom:

Código: 858 8970 9797 Código de acceso: servicio

# MID-SOUTHERN CALIFORNIA AREA 09

OF ALCOHOLICS ANONYMOUS®

## ¿Qué es el "Derecho de Decisión"?

Extracto de la sesión de intercambio de delegados de marzo de 2023 de Mitchell B.

"[C]onsiderar la 'Participación' como parte del Concepto 3 - 'Para asegurar un liderazgo efectivo, debemos dotar a cada elemento de A.A.—la Conferencia, la Junta de Servicios Generales y sus corporaciones de servicio, personal, comités y ejecutivos—con un tradicional '**Derecho de Decisión**'. Y la Forma Larga – 'Como un medio tradicional de crear y mantener una relación de trabajo claramente definida entre los grupos, la Conferencia, la Junta de Servicios Generales de A.A. y sus varias corporaciones de servicio, personal, comités y ejecutivos, y así asegurar su liderazgo efectivo , aquí se sugiere que dotemos a cada uno de estos elementos del servicio mundial con un '**Derecho de Decisión**' tradicional. El principio del concepto: confianza. Una cosa que debe saber: los servidores de confianza tienen **derecho a decidir**. Habrá momentos en los que necesitaremos confiar en nuestros servidores de confianza para tomar decisiones sin la aprobación de un grupo o entidad de servicio. Concepto 1 – [ Responsabilidad – Los grupos tienen la máxima autoridad] y Concepto 2 – [Confianza – La conferencia escucha – Luego habla] por sí solos no pueden garantizar el buen funcionamiento de los asuntos de A.A. esto ayudara a informar mejor a nuestros servidores de confianza y sus decisiones (y sus votos en nuestro nombre) (fuente: <http://takethe12.org/>). En última instancia, esas decisiones pueden diferir de las conciencias de grupo originales que se les dieron cuando les preguntamos votar en nuestro nombre, pero esas decisiones tomadas de manera diferente son vitales para permitirles ser más que meros mensajeros. Tienen la capacidad de escuchar nueva información e informar sobre sus decisiones, dejémosles aprender más y háganos saber la nueva decisión.

"Los elementos finales de la agenda se recibieron de la OSG el 10 de febrero y el material de antecedentes llegó el 17 y el 20 de febrero. La webmaster Faith B. del Área 09 publicó los elementos de la agenda en [msca09aa.org](http://msca09aa.org) en 'Oficina de servicios generales (OSG) - Materiales de la conferencia' y los antecedentes material bajo 'Delegado - Recursos confidenciales'. Hay 85 puntos finales en la agenda luego de la aprobación final en la Reunión de Síndicos de enero de 2023. De los 85 puntos de la agenda, con un total de 102 puntos, he identificado 34 puntos donde los miembros del área pueden comentar y trece que pueden ser de mayor interés. De los 34 artículos, hay 12-13 que pueden ser de mayor interés para los miembros del Área 09".



# MID-SOUTHERN CALIFORNIA AREA 09

OF ALCOHOLICS ANONYMOUS®

## Área 09 Destacados - por Mitchell B.

El Área 09 fue aprobada en la Octava Conferencia de Servicios Generales en 1958 y eligió a sus primeros oficiales de área en 1959. Una de las seis áreas en California, el Área 09 abarca cuatro condados: Condado de Orange, Condado de San Bernardino, Condado de Riverside y parte del Condado de Los Ángeles. La Zona incluye la isla Catalina frente a la costa del Pacífico, partes del sur de Los Ángeles, por la costa desde Manhattan Beach hasta San Clemente y la frontera con el condado de San Diego; llegando al norte hasta Barstow; y al este pasando Palm Springs y Coachella Valley hasta Blythe en el río Colorado. El Área se reúne 12 veces al año, incluyendo tres asambleas de servicio de Área, seis reuniones del comité de servicio de Área, un taller previo a la Conferencia, un Seratón y nuestro FORO, un evento organizado conjuntamente por distritos de habla hispana e inglesa. El Área consta de 24 distritos, con seis distritos de habla hispana superpuestos. La mayoría de nuestros distritos tienen subdistritos con DCMC y DCM. De la nueva Fellowship Connection hay 2,028 grupos activos en el Área 09, con 47 nuevos grupos virtuales, donde asisten aproximadamente 62,600 miembros. El Área 09 está compuesta por 19 comités permanentes, incluyendo Comunidades Remotas, Tecnología y Jóvenes. Los comités coordinados incluyen cinco Intergrupos de Jóvenes en A.A., 14 oficinas centrales (incluidas seis oficinas hispanas) y ocho comités de Hospitales e Instituciones (H&I), con 34 comités locales de H&I. Regularmente distribuimos información electrónicamente y en un sitio web recientemente rediseñado a más de 1,100 servidores de confianza presentes y pasados, con aproximadamente 220 participando activamente en un momento dado, a través de eventos en línea y en persona. El Área 09 se compromete a tener el corazón y el mensaje de A.A. disponibles, tanto en persona como en línea, para aquellos que sufren y aquellos en servicio que llevan el mensaje de esperanza y amor.



## PÁGINA DEL COMITÉ ENLACES

[Accesibilidades](#)

[Archivo](#)

[Comunicaciones](#)

[Enlace de la Convención](#)

[Cooperación con la Comunidad de Ancianos](#)

[Cooperación con la Comunidad Profesional](#)

[Correcciones](#)

[Escuela Miembro del Comité del Distrito](#)

[Finanzas](#)

[Escuela de Representantes de Servicios Generales](#)

[Grapevine/La Viña](#)

[Guías y Políticas \(GAP\)](#)

[Hospitales e Instituciones \(H&I\)](#)

[Literatura](#)

[Información pública](#)

[Registro](#)

[Comunidades Remotas](#)

[Tecnología](#)

[Tratamiento](#)

[Jóvenes en A.A.](#)

### Sus Funcionarios de Panel 72

- [Delegado](#)
- [Delegado Alternativo](#)
- [Coordinador](#)
- [Registrador](#)
- [Secretario](#)
- [Tesorero A/R](#)
- [Tesorero A/P](#)

### Contribuciones en línea



Suscríbete a la lista de correo electrónico



[MSCA sitio web](#)

Póngase en contacto con el editor (Ed L) en [editor@msca09aa.org](mailto:editor@msca09aa.org)



## ¿Qué hace que esta sea la 73ª Conferencia de Servicios Generales

Bueno, primero, la Conferencia de Servicios Generales (CSG) es tanto un acontecimiento como un cuerpo de Confianza. Criados. Debido a Covid, la 70ª CSG ocurrió en mayo de 2020, pero por lo general, ocurre durante una semana a fines de abril de cada año. Y, para responder a la pregunta del título: 2023 será la 73ª vez que la CSG se reúna, siempre en Nueva York, excepto en 2020 y 2021, cuando fue virtual. Como cuerpo, la CSG es un grupo de 135 Servidores de Confianza compuesto por 21 Custodios (14 Clase B - Borrachos y 7 Clase A - No-Alcoólicos), 93 Delegados (Mitchell B es nuestro delegado actual), 6 Directores no custodios y 15 A.A. del personal de la Oficina de Servicios Generales (A.A. World Services y Grapevine/La Vina). Como Jay mencionó anteriormente, su responsabilidad es identificar los puntos finales de la agenda para cada CSG, que se convierten en acciones consultivas si son aprobadas por la Conferencia (= "aprobados por la conferencia"). Otros puntos de la agenda pueden fallar por falta de unanimidad (2/3 de los miembros de la CSG votan sí = unanimidad), pueden mantenerse como "Consideraciones adicionales del Comité" o pueden etiquetarse como "No tomó ninguna medida", lo que significa que el punto del orden del día ni siquiera se llevó al piso para ser discutido. En cualquier momento durante la CSG, entre deliberaciones, un miembro de la CSG puede presentar una acción de piso. Dos acciones recientes dignas de mención incluyen la acción de piso de Jesus O para desarrollar la 4ª edición de Alcohólicos Anónimos en español durante la 69ª CSG en 2019 y tres acciones de piso en 2021 que resultaron en cambiar el Preámbulo de 1947 de la viña de "Alcohólicos Anónimos es una comunidad de hombres y mujeres ..." a "Alcohólicos Anónimos es una comunidad de personas...", que logró una ligera unanimidad cuando 88 de los 132 miembros del GSC votaron "sí" en 2021. Finalmente, el vínculo principal en la comunicación entre nuestro Delegado y sus grupos es el RSG, o Representante de Servicios Generales. Si su grupo no tiene un GSR, su grupo es una comunidad remota, una entidad sin voz desconectada de la OSG - Oficina de Servicios Generales en Nueva York.



## Sesiones de intercambio de comités 2023

El calendario de las sesiones de intercambio de comités de 2023 ya está disponible (a continuación). Entre los presentadores se encuentran Custodios actuales y pasados, delegados, delegados suplentes y otros Servidores Generales. ¡Esperamos ver a todos allí!

<b>TALLER DE SERVICIO Y ESTUDIO DE LOS CONCEPTOS DEL ÁREA 09 DEL MEDIO-SUR DE CALIFORNIA</b>			
<b>PARA TODOS LOS MIEMBROS DEL MSCA 09 Y AA</b>		<b>EL TERCER JUEVES DE CADA MES ALAS 7: PM</b>	
<b>19 DE ENERO</b> 7:00 PM PST  <b>CONCEPTO 1</b> DOUG: DELEGADO  <b>CONCEPTO 2</b> JIMMY W: ALT-DELEGADO  <b>CONCEPTO 3</b> COREY D: ALT-DELEGADO	<b>16 DE FEBRERO</b> 7:00 PM PST  <b>CONCEPTO 4</b> PATRICK C: PERSONAL DE AA  <b>CONCEPTO 5</b> TROY D: PERSONAL DE AA  <b>CONCEPTO 6</b> VERA F: CUSTODIO	<b>16 DE MARZO</b> 7:00 PM PST  <b>CONCEPTO 7</b> RICH W: DELEGADO DE TEXAS  <b>CONCEPTO 8</b> JOEL: CUSTODIO ANTERIOR  <b>CONCEPTO 9</b> CAROLYN: CUSTODIO CANADA	<b>26 DE ABRIL</b> 7:00 PM PST  <b>CONCEPTO 10</b> KATHY F: CUSTODIO ANTERIOR  <b>CONCEPTO 11</b> MONICAH C: DELEGADO ANTERIOR  <b>CONCEPTO 12</b> JENNIFER D: ALDELEGADO ANTERIOR
<b>UNETE AL TALLER DE SERVICIO Y ESTUDIA LOS CONCEPTOS Y DIVERSOS TEMAS</b>			
<b>LOS ORADORES INVITADOS INCLUIRAN:</b> Delegados actuales y anteriores, delegados alternos, custodios clase A, clase B y miembros del personal de AA			
<b>LOS MIEMBROS SERAN DE TODAS PARTES DE CALIFORNIA Y CANADA</b>			
Todas las sesiones se grabarán en el sitio de web de nuestra Área, en la página del delegado alterno			
<b>HABRA TRADUCCION AL ESPANOL</b>			
<b>CUANDO: EL TERCER JUEVES DE CADA MES</b>			
<b>HORA: 7:00-8:00 PM</b>			
<b>DONDE: ZOOM</b>			
<b>MEETING ID: 873 6607 8505</b>			
<b>PASSCODE: Area09p72</b>			
			
<b>ORGANIZADO POR: MSCA 09 Y DELEGADO</b>			
<b>INFORMACION DE CONTACTO: ALEX W (949) 654-3149. "SOLO POR HOY"</b>			



## **Recursos nuevos y antiguos en A.A. y M.S.C.A.**

**[Libro gratuito sobre patrocinio con Grapevine Subscription](#)**

**["El Grupo Base - Heartbeat of A.A." - Versión nueva y revisada](#)**

**[Cada Acción Recomendable Aprobada por la Conferencia 1951 a 2022](#)**

**[Panel 73 Puntos de la Agenda de la Conferencia de Servicios Generales](#)**

**[Nueva versión en español de Experiencia, Fuerza y Esperanza](#)**

**[Versión invierno 2022 de Box 4-5-9](#)**

**[Boletín trimestral de la OSG - noviembre de 2022](#)**

**[¿Necesita una reunión de Zoom? ¡Prueba el Intergrupo de Nueva York!](#)**

**[Asignaciones del comité de la OSG para preguntas relacionadas con el comité](#)**

## ¡Revisadas las Guías del Comité de Comunicaciones del Área 09!

Con la adopción de las nuevas Guías del [Comité de Tecnologías](#) en 2022, es hora de reconsiderar y revisar las antiguas Guías del [Comité de Comunicaciones de enero de 2009](#). En la Asamblea de enero de 2023, Ed L fue elegido como el nuevo Coordinador del Comité de Comunicaciones. Ed presentará [información de antecedentes](#) que describe las redundancias entre estos dos comités y presentará las nuevas Guías revisadas, que están destinadas a resolver estas redundancias, y se [pueden ver aquí](#). Si tiene algún comentario, pregunta o sugerencia que mejore este borrador de las Guías, infórmesele a Ed ([communicationschair@msca09aa.org](mailto:communicationschair@msca09aa.org)), asista a las reuniones del Comité de Servicio de Área híbrido en febrero y marzo, y esté allí para la votación en la Asamblea de mayo (abril es el taller previo a la Conferencia, por lo que la primera Asamblea después de marzo no será hasta mayo). ¡Nos vemos allí!

